

### 災害義援金・被害義援金への協力 ありがとうございます

皆さまからお預かりしました義援金は、高知県共同募金会を通じて被災地各県へ送金され、被災地の県・共同募金会・その他関係機関で構成される義援金配分委員会で決定し、被害に遭われた方々の支援に充てられます。ご協力ありがとうございました。

- 東日本大震災義援金 13,500円 (7月送金額)
- 累計 3,402,498円 (7月31日現在)
- 大豊町・高知県共同募金会大豊町支会
- 宮崎県新燃岳火山活動被害義援金 9,500円 (7月送金額)
- 累計 31,500円 (7月31日現在)
- 高知県共同募金会大豊町支会

### 無料法律相談会開催

10月1日から始まる「法の日」週間の行事の一つとして、左記のとおり無料法律相談会を開催します。

- 【日 時】 9月28日(木) (受付) 午後0時30分から3時まで (相談) 午後1時から5時まで
- 【場 所】 高知市本町5丁目3-20 高知共済会館 COMMUNITY SQUARE 3階
- 【共催機関】 高知弁護士会、高知地方検察庁、高知地方法務局、高知地方・家庭裁判所
- 【問い合わせ先】 高知地方・家庭裁判所事務局 総務課庶務係 0088-822-0576 (ダイヤルイン)

### 全国一斉「高齢者・障害者の人権あんしん相談」強化週間

高知地方法務局と高知県人権擁護委員連合会では、高齢者や障害者の人権問題解消に向け、左記のとおり電話相談の強化週間を実施します。



- 【実施期間】 9月5日(月)～9月11日(日)
- 【時 間】 午前8時30分から午後7時まで (ただし、土日は午前10時から午後5時まで)
- 【開設場所】 高知地方法務局人権擁護課 高知よさこい咲都合同庁舎
- 【電話番号】 0570(003)1100 (全国共通ナビダイヤル)

### 【取り扱い内容】

介護者からの肉体的・心理的虐待あるいは家族等による経済的虐待、就業差別、暮らしの悩みごとなど高齢者・障害者をめぐる人権問題

### 10月は3R月間です

- 3R (スリーアール)とは、環境と経済が両立した循環型社会を形成していくためのキーワードです。
  - Reduce (リデュース) ……廃棄物の発生抑制
  - Reuse (リユース) ……再使用
  - Recycle (リサイクル) ……再資源化
- 今年、「県下統一レジ袋削減キャンペーン」を開催します。
- 期間中は、マイバッグを持参してレジ袋を断る等の取り組みをお願いします。

高知県地球温暖化防止県民会議では今年も「男も(女も)持つぞ!マイバッグキャンペーン」を開催します。職場単位で参加いただけますので、ぜひご参加ください。(参加申し込み9月30日締め切り)



問い合わせ先: 高知県林業振興・環境部 新エネルギー推進課 温暖化対策担当

### 安らかに

ご冥福をお祈りします  
氏名 死亡日 性 敬称略  
住所

※個人情報保護法により割愛いたします

# GO-GO! マックス

CIR(国際交流員)マックスの不定期連載

マックスの実家です



## What do you know about Australia?

(オーストラリアのことしゅちゅう?)

It's finally summer, well, in Japan anyway. Australia is in the southern hemisphere so what season do you think it is? That's right. It's winter so its freezing (although it will never beat Otoyos winter haha). Soon we'll be taking the Otoyos JHS students to Australia, but before that there's a few stereotypes I want to breakdown.

(いよいよ夏だ、まあ日本ではね。オーストラリアは南半球やき何の季節やろうか? そう、冬やき、こじゃんとひやい(大豊町には勝てんけんど haha)。もうそろそろ、大豊町中学校の3年生をオーストラリアに連れて行くけんど、その前にオーストラリアに対していろんな固定観念があるかもしれんき、それをちょっと打破したらえいと思う。)

To begin I'm going to briefly explain about Australia so read on. Australia has over 20 times the space of Japan but only one sixth of its population. Basically this means that it's a natural place with heaps of space and not many people in comparison. Most Australians live by the coast. The center is a desert, so you can't really consider it an easy place to live.

(まずはオーストラリアについてちょっと説明をさせてもらおうき、読んでね。オーストラリアの面積は日本の20倍やけんど、人口は日本の6分の1。何のことかという面積はこじゃんとあるけんど、人はようけおらんし、自然が多い。オーストラリアのほとんどの人は海岸の方で暮らしゆう。真ん中は砂漠やき、暮らしやすいとはいえんにゃー。)

Due to the influences of TV and so on, some people seem to think that Australians are all Caucasian, but this isn't the case. During the Gold Rush heaps of people looking to make a quick buck came to Australia from various countries and continents like Europe. At the end of World War 2, immigrants once again increased. My family too immigrated a long time ago, and at the High School I went to Caucasians were a minority.

(オーストラリア人はテレビの影響とかで白人ばかりと思われちゃうけんど、本当はそうでもないがで。ゴールドラッシュ時代に特にヨーロッパからいろんな国の人がオーストラリアにやってくる、儲けようとしよった。その後第2次世界大戦が終わったころ、移民がまた増えた。僕の家族らあも大分前に昔オーストラリアに移住したき、僕が行った高校では白人のほうが少なかったがで!)

Basically what I'm trying to say is, in multicultural Australia, there are people from all sorts of countries living there. Even Japanese people are not particularly rare, so if you have ever thought of living in Australia go do it!

(何が言いたいと言うたら、多文化国家オーストラリアには、いろんな国からきた人らが暮らしゆう。日本人も珍しくないき、オーストラリアで住んでみようとおもいゆうやったら行ってみいや!)

On top of this, Australia and Japan are important trade partners for each other so it shouldn't be too hard to find a job.

(それに、オーストラリアと日本は貿易の関係でお互いにとって、こじゃんと大事やき仕事はすぐ見つかるろう。)

If you see me in the street, answer this question for me. "What is the capital of Australia?"

(さあて、オーストラリアの首都はどこやろう? 道でおうたら答えてね!)

